



## هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد

هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC، اولین جلسه خود در سال جاری در روز چهارشنبه ۲۷ اردیبهشت ماه ۱۳۹۱ در دفتر دکتر نهاوندیان، رئیس کمیته ایرانی و رئیس اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی برگزار کرد.

در این نشست برنامه‌های پیشنهادی دبیرخانه کمیته ایرانی ICC برای سال ۱۳۹۱ از طرف دکتر بهکیش، دبیرکل کمیته ایرانی ICC مطرح گردید.

دکتر بهکیش اظهار داشت که این برنامه‌ها بر اساس ادامه فعالیت سال گذشته و در حد امکان انطباق با برنامه کمیسیون‌های معادل در پاریس تهیه گردیده است.

دبیرکل توضیح داد که معمولاً برنامه کمیسیون‌ها تغییر زیادی نسبت به سال گذشته نمی‌کند ولی کمیته ایرانی ICC دو فعالیت جدید را در برنامه خود قرار داده که در صورت تصویب اجرا خواهد شد.

هیأت رئیسه پس از بررسی برنامه‌ها ضمن تأیید آنها، پیشنهاد کرد که تماس با دانشکده‌های فعال در زمینه فعالیت‌های ICC گسترش یابد و زمینه بازدید اساتید و دانشجویان از کمیته ایرانی ICC و بالعکس فراهم آید.

تهیه مقدمات برای برگزاری سمینار برون رفت از تحریم‌ها با توجه به تغییر فضای حاکم، برنامه‌ریزی برای شرکت در اجلاس منطقه‌ای ICC در تفلیس گرجستان مورخ ۱۳۹۱/۰۳/۰۸، و تعیین زمان برگزاری جلسه شورای کمیته ایرانی ICC از جمله دیگر مسائل مطرح شده در این نشست بود.

در این شماره می‌خوانید:

- رئیس و دبیرکل کمیته ایرانی ICC به گرجستان می‌روند
- هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد
- انتصاب دبیرکل جدید داوری دادگاه‌های بین‌المللی ICC
- پژوهش ICC IFO: وضعیت اقتصادی جهان روشن خواهد شد
- کشورهای در حال توسعه به رشد تجارت ادامه می‌دهند
- آغاز دوره آموزشی «قراردادهای بین‌المللی»
- عضویت بانک انصاردر کمیته ایرانی ICC
- فراخوان سمینار مبارزه با پول‌شویی

معرفی کتاب:

- راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600

## رئیس و دبیرکل کمیته ایرانی ICC برای شرکت در اجلاس شورای منطقه‌ای به گرجستان می‌روند

اجلاس شورای منطقه‌ای ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا ( ICC RCG MENA) با هدف بررسی روند فعالیت‌های کمیته‌های ملی ICC در منطقه، در تاریخ ۲۸ می، روز دوشنبه این هفته برابر با ۸ خرداد ماه در شهر تفلیس پایتخت گرجستان برگزار می‌گردد.

این نشست که چهارمین گردهمایی اعضای شورای منطقه‌ای ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا است با موضوع «وفاق بین‌المللی، همکاری منطقه‌ای و فرصت‌های ملی» تشکیل می‌شود. سخنرانان مراسم افتتاحیه امسال، «فدی اسلی» رئیس ICC گرجستان، «حامد بومیم» نایب رئیس فدراسیون جهانی اتاق‌های بازرگانی (WCF)، «طارق رنگونوالا» رابط منطقه‌ای گروه مشورتی ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا و رئیس ICC پاکستان و «نیک گیلوری» نخست وزیر گرجستان می‌باشند.

سومین اجلاس این گروه در تاریخ بیستم آوریل سال ۲۰۱۱ در عمان- اردن برگزار شده بود.

در این نشست، دکتر محمد نهاوندیان، رئیس کمیته ایرانی ICC و دکتر محمد مهدی بهکیش، نایب رئیس و دبیرکل این کمیته شرکت کرده و گزارشی از عملکرد کمیته ایرانی ICC را ارائه خواهند کرد.



معرفی گروه‌های مشورتی ICC نقش و اهداف آنها در ساختار ICC بین‌المللی با توجه به نشست‌های RCG B\_MENA و توصیه‌های آن به ICC، بهبود وضعیت ICC در سازمان ملل متحد و سازمان تجارت جهانی، تهیه دستور پیش‌نویس از گروه‌های مشورتی منطقه‌ای، تقویت نقش آنها و قرار دادن آنها در اساسنامه ICC، ایجاد رابطه بین کمیته‌های ملی ICC و اتاق‌های ملی، تسهیل تشکیل کمیته‌های ملی جدید در داخل منطقه، رؤس برخی از مسایل مورد بحث در این نشست خواهد بود.

اعضای شرکت‌کننده در اجلاس گروه مشورتی ICC در خاورمیانه و شمال آفریقا مشتمل بر ۱۶ کمیته ملی ICC است که اسامی آنان به شرح زیر می‌باشد:

ICC ایران، ICC بحرین، ICC مصر، ICC گرجستان، ICC الجزایر، ICC اردن، ICC کویت، ICC لبنان، ICC مراکش، ICC پاکستان، ICC قطر، ICC عربستان سعودی، ICC سریلانکا، ICC سوریه، ICC امارت و ICC فلسطین. همچنین ضیافت شامی به دعوت نخست وزیر گرجستان ترتیب داده شده که در آن رئیس و دبیرکل کمیته ایرانی ICC به همراه دیگر کمیته‌های عضو در این شورای منطقه‌ای، به علاوه کمیته‌های ICC جمهوری چک، ICC استرالیا و دبیرخانه مرکزی ICC واقع در پاریس، حضور خواهند داشت.

## انتصاب دبیرکل جدید داوری دادگاه‌های بین‌المللی ICC



اتاق بازرگانی بین‌المللی ICC آندریا کارلواریس را به سمت دبیرکل دیوان داوری دادگاه‌های بین‌المللی منصوب کرد. آقای کارلواریس جانشین آقای جیسون فرای که ICC را در تاریخ بیستم ژوئیه ۲۰۱۲ ترک خواهد کرد می‌شود. این خبر توسط ژان گای کریر، دبیرکل ICC اعلام شده است.

آقای کارلواریس، همکاری خود را با ICC به عنوان مشاور بین سال‌های ۱۹۹۹ و ۲۰۰۳، شروع کرد. وی در چهار سال گذشته عضو دادگاه، به نمایندگی از ایتالیا و همچنین شریک در شرکت حقوقی پاپالاردو ارد بونلی استودیو لگاله در رم بوده است.

## پژوهش ICC IFO: شاخص وضعیت اقتصادی جهان روشن خواهد شد

نتایج پژوهش اقتصاد جهانی ICC IFO، که در ۱۶ ماه می منتشر شد، نشان دهنده افزایش شاخص وضعیت در طول سه ماهه دوم سال ۲۰۱۲ است. به طوری که از ۸۲٫۴٪ در سه ماهه پیشین به ۹۵٫۰٪ افزایش یافته است و این افزایش بیانگر روند رو به بهبود اقتصاد جهانی است.

این نتایج اندکی کمتر از میانگین بلند مدت ۹۶٫۷ (۲۰۱۱-۱۹۹۶) در پژوهش اقتصاد جهانی است که توسط موسسه IFO مونیخ برای تحقیقات اقتصادی و اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) انجام شده است.



کارشناسان اقتصادی چشم اندازی مثبت، برای شش ماه آینده دارند که در این گزارش با افزایش شاخص از ۸۰,۷ به ۱۰۱,۸ نشان داده شده است. این ارزیابی تا حدودی بهتر از وضعیت فعلی است که با افزایش شاخص از ۸۴,۱ به ۸۷,۹ در سه ماهه اول سال ۲۰۱۲ بوده است.

ژان گای کریر، دبیرکل ICC، در این باره می‌گوید: «بهبود سیاست‌های پولی، بخشی از چشم انداز مثبت برای شش ماه آینده را پدید خواهد آورد. در بسیاری از کشورها مانند چین و برزیل، سیاست‌های انبساط پولی در قالب کاهش نرخ بهره دنبال می‌شود. در منطقه یورو، پیشرفت‌هایی در حال ظهور هستند از جمله حمایت مالی دائمی از ساز و کار تثبیت اروپایی (ESM) که در ماه ژوئیه سال جاری شروع به کار می‌کند.

### **بهبودی اروپای غربی چشم اندازی برای بهبود در اوضاع آمریکای شمالی**

اروپای غربی، پس از عملکرد ضعیف در نیمه دوم سال ۲۰۱۱، به سمت بهبود در حال حرکت است و پس از سقوط شدید در پایان سال ۲۰۱۱ اکنون روند افزایش پی در پی را طی می‌کند. نتایج مربوط به آمریکای شمالی نیز به میزان قابل توجهی برای سه ماهه دوم و پس از افت مشابه در پایان سال ۲۰۱۱، افزایش یافت.

در مجموع، کارشناسان اقتصادی انتظار دارند که اروپای غربی و آمریکای شمالی عملکرد اقتصادی بهتری را در سال ۲۰۱۲ داشته باشند و به ترتیب رشد، ۰,۴ به ۲,۴ درصدی را تجربه نمایند.

### **شکوفایی آسیا پس از ۴ دوره کاهش پی در پی**

شاخص وضعیت اقتصادی در آسیا نیز شروع به بالا رفتن کرده به طوری که پس از افت پی در پی چهار فصل گذشته، از ۷۴,۶ به ۹۰,۴ افزایش یافته است.

گرنوت نرب، مدیر پژوهش‌های کسب و کار IFO معتقد است: در آسیا کشورهایی نظیر چین، رقابت پذیری هزینه‌ای خود را در پی افزایش تورم ۱۰ درصدی ناشی از هزینه واحد نیروی کار، در بین اواخر سال ۲۰۰۹ و اواخر سال گذشته، از دست داده‌اند. در آینده نزدیک می‌توان انتظار افزایش متعادل تری در هزینه‌های واحد نیروی کار داشت. این مسئله به همراه یک سیاست پولی مناسب‌تر که به دلیل کاهش تورم، امکان‌پذیر گردیده است؛ چشم انداز آسیا را بهبود بخشیده است.

### **پیش بینی تورم در سال ۲۰۱۲**

در این گزارش پیش بینی شده است که نرخ تورم در سه ماهه دوم ۲۰۱۲ نسبت به سه ماهه پیش از آن، از ۳,۵ به ۳,۶ درصد افزایش اندک نرخ‌های بهره بلندمدت را طی ۶ ماهه آینده دارند.

این گزارش در زمینه نرخ ارزها نشان می‌دهد که یورو کمی بیشتر از حد ارزشگذاری شده و ین حتی کمی بیشتر از یورو ارزشگذاری شده است. همچنین انتظار می‌رود که میانگین جهانی نرخ دلار طی ۶ ماهه آینده افزایش یابد.

## **کشورهای در حال توسعه به رشد تجارت ادامه می‌دهند**



با توجه به گزارشی که در ۱۷ ماه می ۲۰۱۲ توسط اتاق بازرگانی بین المللی منتشر شد، با وجود بی‌ثباتی ناشی از بحران مالی بین المللی، کشورهای در حال توسعه، عوامل اصلی رشد تجارت بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ بودند.

بررسی جهانی ICC از مسائل مالی و تجاری در سال ۲۰۱۱ - با عنوان «باز اندیشی در تجارت و امور مالی»، اشاره به این موضوع دارد که پس از یک سال پرفراز و نشیب، رشد حجم تجارت سالانه در سال ۲۰۱۱، ۶,۶٪ بوده است که این مقدار بالاتر از پیش بینی‌های سازمان تجارت جهانی (WTO) است.

پس از چشم انداز رشد مثبت در ابتدای سال، مجموعه‌ای از شوک‌های جهانی از جمله، بهار عربی، سونامی در ژاپن و تداوم بحران بدهی‌های جهانی منجر به عملکرد نامطلوب در سال ۲۰۱۱ شدند.

تحقیق حاضر، که برخی از مهم‌ترین داده‌های بین‌المللی را در تامین مالی تجارت ارائه می‌دهد، بیانگر این است که شرایط فعلی چشم انداز سال ۲۰۱۲ را بدتر می‌کند، به طوری که پیش بینی می‌شود در این سال رشد تجارت به ۵٫۲ درصد برسد و در سال ۲۰۱۳، به ۷٫۲ افزایش یابد.

به رغم رکود در اواخر سال، کشورهای در حال توسعه عامل رشد تجاری بودند. صادرات جنوب آسیا که در صدر آن تجارت چین با هند قرار دارد، نسبت به دیگر مناطق در حال توسعه در سه ماهه اول سال ۲۰۱۲ عملکرد بهتری داشته است، که البته پس از آن دچار کاهش شد.

این گزارش – با نمونه ای از ۲۲۹ بانک از ۱۰۰ کشور جهان نشان می‌دهد که تجارت چین، رشد بی‌ثباتی را در طول سال تجربه کرده است و صادرات از شرق آسیا کاهش یافته است. بسیاری از عمده کشورهای در حال توسعه در منطقه، در حال تجربه کاهش نرخ رشد هستند، که این موضوع به دلیل کاستن از مشوق‌های داخلی است که بین اواخر سال ۲۰۱۰ و اوایل سال ۲۰۱۱ برای مبارزه با تورم بالا ارائه شده بودند.

در عین حال، منطقه یورو، به شدت تحت تاثیر بحران‌های مالی و اقتصادی قرار گرفته، به طوری که بیشترین کاهش سالانه (۵٫۸۵٪) در جابجایی صادرات را داشته است.

پاسخ‌ها به این پژوهش مؤید آن است که مشکلات مال که به طور کلی در سال ۲۰۰۹ و به عنوان بخشی از مشکلات در سال ۲۰۱۰ بر تجارت تاثیر گذاشته بودند؛ به بخی حوزه‌ها تقلیل پیدا کردند. اما برخی مباحث باقیمانده نیاز به رسیدگی دارد.

در مجموع، ۵۹٪ از پاسخ‌دهندگان که افزایش در تقاضا را تجربه کرده بودند، تا حد زیادی خود را قادر به مرتفع ساختن نیازهای مشتریان خود می‌دانند.

در سال گذشته، همه بانک‌های توسعه، محدودیت‌ها و منابع خود را افزایش دادند که گزارش حاضر حکایت از احتمال تداوم این مسئله دارد. پاسخ دهندگان، از جمله بسیاری از اعضای کمیسیون بانکداری ICC، بر اهمیت تامین مالی هدفمند به طور موقت و در برخی موارد، تنظیم موافقت نامه‌هایی با بانک‌های بین‌المللی برای اداره کردن به کمبود نقدینگی و مشکلات کشف ریسک تاکید دارند.

تیری سنکال، مدیر ارشد سیاستگذاری در کمیسیون بانکداری ICC گفت: «پژوهش جهانی ICC در سال ۲۰۱۲: بازنگری تجارت و امور مالی، ابزاری مفید برای سیاستگذاران و مدیران ارشد موسسات مالی در سراسر جهان خواهد بود که آنها را قادر به درک بهتر چالش‌های گسترده‌ای می‌کند که می‌بایست به منظور اطمینان از تداوم یافتن تامین مالی تجارت، حذف گردند».



## INTERNATIONAL CONTRACTS

Training • Paris, 11-14 June 2012

Negotiating and drafting key clauses, dispute resolution, different cultural and legal approaches

### آغاز دوره آموزشی «قراردادهای بین‌المللی» در ICC

موسسه حقوق کسب و کار جهانی ICC، دوره سالانه آموزشی چهار روزه ای را با عنوان «قرارداد بین‌المللی: مذاکرات و پیش نویس‌ها، حل اختلاف، رهیافت‌های فرهنگی و حقوقی متفاوت» از تاریخ ۱۱ تا ۱۴ ژوئن برابر با ۲۲ تا ۲۵ خردادماه در مرکز اصلی ICC در شهر پاریس برگزار می‌کند.

ایمانوئل ویلارد، رئیس آموزش این دوره آموزشی گفت: مذاکرات و پیش نویس یک قرارداد بین‌المللی است که رابطه بین طرفین را در بلند مدت حفظ می‌کند. این دوره آموزشی، مجموعه‌ای از مهارت‌ها و تکنیک‌ها را به وجود می‌آورد که طرفین را در جلوگیری از بروز اختلاف در سطح بین‌المللی کمک خواهد کرد.



این دوره فرصتی است تا مدیریت مسائلی که در قراردادهای بین‌المللی بروز می‌کند از طریق وکلای کارآموده بین‌المللی در سطح بین‌المللی، به بهترین نحو صورت گیرد. برنامه‌های چهار روز جمعی در این دوره آموزشی، پیوند بین شرکت کنندگان (در این دوره) را که نمایندگان تقریباً ۲۰ کشور جهان هستند، تقویت خواهد کرد. همچنین این کنفرانس به جریان‌ات موضوعی مانند اجرای قرار دادهای بین‌المللی در چین و معرفی اینکوئترمز ۲۰۱۰ خواهد پرداخت.

## «بانک انصار» به عضویت کمیته ایرانی ICC درآمد



بانک انصار، همگام با سیاست‌های کلان اقتصادی و اهداف و برنامه‌های تولیدی در حوزه صنایع بزرگ و کوچک و با هدف توسعه همگرایی بیشتر با نظام بانکداری جهان، برقراری سیستم‌های نوین و بهره‌گیری از تکنولوژی پیشرفته در عرصه بانکداری بین‌المللی به عضویت کمیته ایرانی ICC درآمد. بانک انصار پس از موافقت ضمنی بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران با تأسیس بانک انصار در اوایل سال ۱۳۸۸، اساسنامه پیشنهادی در تاریخ ۱۳۸۸/۰۶/۳۱ در شورای عالی پول و اعتبار مطرح شد و به تصویب رسید.

هماهنگی لازم با بانک مرکزی به مدت ۳ ماه جریان یافت و نهایتاً در تاریخ ۱۳۸۸/۱۰/۲ نامه موافقت اصولی بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران خطاب به هیأت موسس و سازمان بورس و اداره ثبت شرکت‌ها و موسسات غیر تجاری صادر گردید. بانک انصار در تاریخ ۱۳۸۹/۳/۸ با شماره ۳۷۴۵۲۸ در اداره ثبت شرکتها و موسسات غیر تجاری به ثبت رسید و شخصیت حقوقی آن شکل گرفت و نهایتاً با نامه شماره ۵۹۲۰۴ تاریخ ۱۳۸۹/۳/۲۰ بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران به عنوان یازدهمین بانک خصوصی کشور فعالیت خود را آغاز نمود. کمک به ایجاد فضای رقابتی سالم، تشویق پس‌انداز و سرمایه‌گذاری، حفظ حقوق سرمایه‌گذاران، ایجاد زمینه رشد و توسعه اقتصادی از اهم مواردی است که از جمله مواردی است که مورد توجه مدیران و کارکنان این بانک می‌باشد.

## فراخوان سمینار مبارزه با پول‌شویی ۲۴ خردادماه ۱۳۹۱

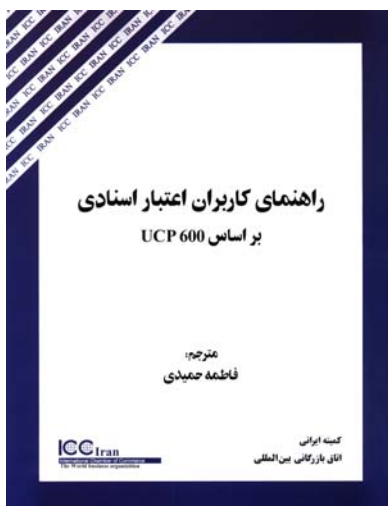


کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد با هدف تشریح ضوابط مبارزه با پول‌شویی طبق قوانین و آیین‌نامه اجرایی جمهوری اسلامی ایران و بخشنامه‌های بانک مرکزی، سمیناری را تحت عنوان «مبارزه با پول‌شویی» برگزار نماید.

- سخنران: سرکار خانم فریده تذهیبی
- زمان: چهارشنبه، ۲۴ خرداد ماه ۱۳۹۱، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران
- ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۸۹۹۲۸۳ فکس: ۸۸۸۹۳۰۸۴ ای-میل: ICCIran@icc-iran.com

از علاقمندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۹۵۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱/۲۰۰/۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ یکشنبه ۲۱ خرداد ماه ۱۳۹۱ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۱۰۴/۸۳ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال کنند.

## کتاب "راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600"



کتاب "راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600"، از سوی کمیته ایرانی ICC چاپ و روانه بازار کتاب شد. راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600، ترجمه نشریه شماره ۶۹۴ اتاق بازرگانی بین‌المللی است. پس از انتشار مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)، اتاق بازرگانی بین‌المللی به منظور تسهیل در فرایند کاری صادرکنندگان و واردکنندگان کالا و خدمات در عرصه بین‌المللی، اقدام به چاپ این نشریه نمود و کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی نیز با هدف یاری رساندن به طرفین معامله بازرگانی و در نتیجه تسهیل عملیات بانکی در کشور، ترجمه این راهنما را در دستور کار خود قرار داد. ترجمه این نشریه توسط «فاطمه حمیدی» انجام شده و ویرایش آن به همت «فریدون شیرازی» از کارشناسان با تجربه عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC صورت گرفته است.

تجدیدنظر در مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP)، هر چند سال یکبار و با توجه به تغییر در شرایط تجارت بین‌المللی صورت می‌گیرد. آخرین نسخه مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی، UCP 600 می‌باشد که از جولای ۲۰۰۷ قابلیت اجرایی یافته است. معمولاً بر اساس هر نسخه از مقررات متحدالشکل، کارشناسان اتاق بازرگانی بین‌المللی اقدام به تهیه راهنمایی می‌کنند تا طرفین تجاری را در انجام و پیشبرد معامله‌ها در سطح بین‌المللی یاری رسانند. نویسندگان مجموعه، استاد و کارشناس در حوزه‌های مختلف تجارت بین‌المللی نظیر بانکداری، بیمه، حقوق و دارای مقاله‌های متعدد در این خصوص هستند و به همین دلیل، مجموعه از بار محتوایی و کارشناسی بالایی برخوردار است. این مجموعه، راهنمایی برای صادرکنندگان و واردکنندگان کالا است که برای مبادله کالا و یا خدمات می‌باید روش‌هایی را برای ارسال و دریافت کالا/خدمات و وجه مورد نظر انتخاب و بر اساس آن اقدام کنند. تمرکز کتاب بر معرفی اعتبار اسنادی و چگونگی کارکرد آن است اما به شیوه‌های دیگر پرداخت نیز اشاره دارد. ضمن توضیح روش‌های مختلف مثل پیش‌پرداخت، حساب باز و وصولی‌ها، مزایا و نقایص هر روش نیز عنوان شده است و در نهایت با توجه به اینکه استفاده از اعتبار اسنادی، به دلیل نقش پررنگ بانک‌ها در آن، روشی است که نفع هر دو طرف، فروشنده و خریدار را در بر دارد، به توضیح کامل اعتبار اسنادی و عملکرد در این خصوص پرداخته شده است.